

宿泊約款

TERMS AND CONDITIONS OF ACCOMMODATION CONTRACT

お客様へ

このたびは、私どもホテルプリヴェ静岡をお選びくださり、誠にありがとうございます。

私どもは日々創意工夫を重ねることはもちろん、

安心、安全を守り快適な環境を整えお客様をお迎えしております。

お客様には、お気づきのこと、ご満足いただけないことなど、

私どもの至らない点も含め、どうかご遠慮なく、ご要望を具体的にお申し付けくださいませ。

私どもは、そのご要望にお応えできるよう、またご要望どおりにお応えできないときも、

代案をご用意し、誠心誠意対応することをお約束しますので、

その際には暴力や、不必要な大声、乱暴な言葉遣い、執拗に話を繰り返すなど、

他のお客様や私どもが、不安や恐怖、危険を感じる行為はお止めくださいませ。

万が一、私どもからの求めに応じていただけない場合は、

私たちの安心、安全を守るため、警察等への通報など関係機関と連携対応させていただくと共に、
宿泊約款（第条）に基づき、宿泊契約を解除することもございますので、予めご承知おきください。

必ずお読みください

Please read carefully.



ホテルプリヴェ静岡 宿泊約款

【第1条】適用範囲

1. 当ホテルが宿泊者との間に締結する宿泊約款及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。

2. 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、この約款の趣旨、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じることができ、その特約がこの約款に優先するものとします。

【第2条】宿泊契約の申込み

1. 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとするときは、次の事項を当ホテルに申し出てください。

(1) 宿泊者の氏名、住所及び電話番号

(2) 宿泊日及び到着時間

(3) 申込者の氏名及び電話番号

(4) 宿泊料金(原則として別表1の基本宿泊料によります。)

(5) その他当ホテルが必要と認めた事項

2. 宿泊者が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申入れがなされた時点で、新たな宿泊契約の申込があったものとして処理します。

3. 当ホテルは宿泊予定日前の任意の日に、宿泊者又は申込者からいただいた連絡先による予約の確認のお電話を差し上げることがあります。

4. 当ホテルにお申し出いただいた事項に変更が生じた場合には、速やかに変更内容を当ホテルにお申し出ください。なお、変更内容によっては、変更に応じかねる場合や宿泊契約の解除をさせていただく場合がございます。

5. 未成年者のみのご宿泊は、保護者の許可のない限りお断りさせていただきます。チェックイン時に、フロントにて保護者直筆の「未成年者の宿泊に対する同意書」をご提示いただくこととなります。

6. 第1項でお申し出いただいた内容が虚偽であることが判明した場合又は前項に違反して変更内容のお申し出をいただけなかった場合には、宿泊契約締結の拒否又は宿泊契約の解除をさせていただく場合がございます。

【第3条】宿泊契約の成立等

1. 宿泊契約は、当ホテルが前条第1項又は第2項の申込みを承諾したときに成立したものとします。ただし、当ホテルが承諾しなかったことを証明したときは、この限りではありません。

2. 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間に該当する当ホテルが定める申込金を当ホテルが指定する日までにお支払いいただきます。

3. 申込金は、まず、宿泊者が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第16条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第10条の規定による料金の支払いの際に返還します。

4. 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払期間を指定するに当たり、当ホテルがその旨を宿泊者に告知した場合に限りです。

Hotel Prive Shizuoka Accommodation Agreement

【Article 1.】 Scope of Application

1. The Accommodation Agreement and related contracts concluded between Hotel Prive Shizuoka and guests shall be governed by the provisions of this agreement, and matters not specified in this agreement shall be governed by laws, regulations, or generally established customs.

2. Notwithstanding the preceding provision, the Hotel may make special agreements within the scope that do not contradict the purpose of this Agreement, laws, and customs, and such special agreements shall take precedence.

【Article 2.】 Accommodation Contract Application

1. We ask that you provide the following information when applying for an accommodation contract with the Hotel.

(1) Name, address, and telephone number of the guest

(2) Date of stay and arrival time

(3) Name and telephone number of the applicant

(4) Accommodation fee (in principle based on the basic accommodation fee in Attachment 1)

(5) Any other information deemed necessary by the Hotel.

2. Requests by the Guest to extend their stay beyond the accommodation date specified in Article 2 will be treated as a new application for accommodation upon submission of the request.

3. The Hotel may call to confirm the reservation using the contact information provided by the guest or applicant on any day before the scheduled accommodation date.

4. Notify the Hotel immediately of any changes to the information provided. Please note that the Hotel may be unable to accommodate changes or may have to cancel the Accommodation Agreement.

5. Minors are not permitted to stay alone without the permission of a guardian. At check-in, reception will request a "Consent Form for Accommodation of Minors" written and signed by the guardian.

6. In the event that the information provided in Article 1 is found to be false or if the guest violates the preceding paragraph and fails to notify the Hotel of changes, the Hotel may refuse to enter into an Accommodation Agreement or may cancel the existing Accommodation Agreement.

【Article 3.】 Establishing the Accommodation Agreement

1. The Accommodation Agreement shall be established when the Hotel accepts the application under Article 1, Paragraph 1 or Paragraph 2. However, this shall not apply if the Hotel is able to prove that has not accepted the application.

2. Upon establishing the Accommodation Agreement as per the preceding paragraph, the Guest shall pay the application deposit specified by the Hotel for the accommodation period by the date designated by the Hotel.

3. The application deposit shall first be allocated to the accommodation fee that the guest is ultimately required to pay, and should a situation arise that falls under the provisions of Articles 6 and 16, the deposit shall be allocated as a penalty then as compensation in that order; any remaining balance shall be refunded during payment according to the provisions of Article 10.

4. The accommodation agreement shall cease to be effective when the Guest fails to pay the deposit set forth in Paragraph 2 by the deadline designated by the Hotel. However, this is limited to when the Hotel notifies Guests of the designated payment period for the application deposit.

【第4条】申込金の支払いを要しないこととする特約

1. 前条第2項の規定にかかわらず、申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。
2. 宿泊契約の申込みの承諾に当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該の申込金の支払期日を指定しなかった場合、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

【第5条】宿泊契約締結の拒否

1. 当ホテルは、次の場合には、宿泊契約の締結をお断りすることがあります。

- (1) 宿泊の申込が、この約款によらないものであるとき。
- (2) 満室(員)により客室の余裕がないとき。
- (3) 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序もしくは善良の風俗に反する行為をする恐れが認められるとき。
- (4) 宿泊客が、反社会的勢力(暴力団、暴力団員、暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、暴力団準構成員、暴力団関係企業、総会屋等、社会運動等標榜ゴロ又は特殊知能暴力集団、その他これらに準ずるものをいう。以下同じ)に該当するとき。
- (5) 宿泊客又は宿泊客が所属する組織の役員(業務を執行する社員、取締役、執行役員、監査役又はこれらに準ずる者をいう)が反社会的勢力に該当するとき。
- (6) 宿泊客又は宿泊客が所属する組織が、アないしオのいずれかに該当するとき。

ア 反社会的勢力に支配されていると認められるとき。

イ 反社会的勢力の実質的関与を受けていると認められるとき。

ウ 自己、所属する組織もしくは第三者の不正の利益を図る目的又は第三者に損害を加える目的をもって、不当に反社会的勢力を利用したと認められるとき。

エ 反社会的勢力に対して資金等を提供し、又は便宜を供与するなどの関与をしていると認められるとき。

オ その他反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有していると認められるとき。

(7) 宿泊客が、他の宿泊客に著しい迷惑を及ぼす言動をしたとき。

(8) 宿泊客が、宿泊施設又は宿泊施設社員(従業員)に対し、暴力、脅迫、恐喝、威圧的な不当要求、著しい大声や人格攻撃といった声量や内容において社会的相当性を逸脱しもしくは風紀を乱す言動、又はかつてそれと同様の行為を行ったと当ホテルが認めるとき。

(9) 宿泊客が、感染症(感染症法における一類感染症・二類感染症・新型インフルエンザ等感染症・新感染症及び指定感染症のうち入院等の規定が適用されるもの。以下同じ。)の患者又は濃厚接触者等の罹患が疑われる者(以下併せて「患者等」と言います。)であるとき。

(10) 感染症が国内で発生している期間において、宿泊客が、マスク着用や健康状態の確認などの国若しくは自治体が表示感染症防止対策等に対応するために必要な協力についての当ホテルからの求めを正当な理由なく拒んだとき、又は宿泊客に発熱など感染症の症状が認められる場合において感染症の患者等に該当するか否かの当ホテルからの報告要請及び感染防止のための協力の求めを正当な理由なく応じないとき。

(11) 宿泊客が、当ホテル又は当ホテルの従業員に対し、その実施に伴う負担が過度であって他の宿泊者に対する宿泊に関するサービスの提供を著しく阻害するおそれのある要求を繰り返し行ったとき。

(12) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。

【Article 4.】 Special Agreements Not Requiring an Application Deposit

1. Regardless of the provisions of the preceding article, the Hotel may agree to waive payment of the application deposit.
2. If the Hotel does not request payment or specify a payment date for the application deposit specified in Paragraph 2 of the preceding Article when accepting an application for the Accommodation Agreement, the Hotel shall treat such application as equivalent to the special agreement specified in the preceding paragraph.

【Article 5.】 Rejection of Accommodation Agreements

1. The Hotel may refuse to enter into an Accommodation Agreement under the following circumstances:
 - (1) When the application for accommodation violates this Agreement.
 - (2) When no guest rooms are available.
 - (3) When the Applicant is likely to engage in acts that violate laws, public order, or morals.
 - (4) When the Applicant is an Anti-Social Force (an organized crime group, a member of an organized crime group, a member of an organized crime group within the past five years, or a quasi-member of an organized crime group, an employee of a company affiliated with an organized crime group, an extortionist, groups engaging in criminal activities under the pretext of conducting social campaigns or political activities, a crime group specialized in intellectual crimes, or a person corresponding to these entities or those affiliates; the same shall apply hereinafter).
 - (5) When the Guest or an officer of the organization to which the Guest belongs (an employee, director, executive officer, auditor, or any other person equivalent thereto, who executes business) is an Anti-Social Force.
 - (6) When the Guest or the organization to which the guest belongs falls under any of the following categories (A to E).

A. When it is determined that the Guest is under the control of Anti-Social Forces.

B. When it is determined that Anti-Social Forces are substantially involved.

C. When it is determined that the Guest wrongfully uses Anti-Social Forces for the purpose of seeking unlawful gain for themselves, their affiliated organization, or a third party, or to cause harm to a third party.

D. When it is determined that the Guest provides funds or benefits to Anti-Social Forces or is involved in any other form of support.

E. When it is determined that the guest has any other socially condemnable relationship with Anti-Social Forces.

(7) When the Guest engages in behavior that poses a significant nuisance to other guests.

(8) When the Guest directs violent, threatening, coercive, or unduly unreasonable demands, loud or offensive language or behavior that deviates from social standards or disrupts order toward the Hotel facilities or its staff (employees), or when the Hotel verifies that the Guest has previously engaged in such behavior.

(9) When the Guest is suspected of having an infectious disease (including Class 1 infectious diseases, Class 2 infectious diseases, new strains of influenza, new infectious diseases, and designated infectious diseases subject to hospitalization; the same shall apply hereinafter) or a close contact of such a patient (hereinafter collectively referred to as the "Patient").

(10) When, during an epidemic in Japan, the Guest unjustifiably refuses to comply with the Hotel's request for cooperation in necessary infection prevention measures indicated by national or local authorities, such as wearing a mask or checking health status, or when the Guest exhibits symptoms of infectious disease and unjustifiably refuses to respond to the Hotel's requests to report whether they are a Patient.

(11) When the Guest makes repeated requests to the Hotel or its employees that would impose an excessive burden and significantly hinder the provision of accommodation services to other guests.

(12) When the Hotel is unable to accommodate the Guest due to natural disaster, facility malfunction, or other inevitable circumstances.

⑬以下のやないきのいずれかに該当する物品の持込みが見込まれるとき。

ア 動物、鳥類(ペット類)。ただし、身体障害者補助犬は除く。

イ 著しく悪臭を発するもの。

ウ 火薬、揮発油類、燃料その他の発火又は引火しやすい物質及びそれらを使用した製品。

エ 麻薬、非合法薬物又はそれに類するもの。

オ 銃砲、刀剣類。

カ その他法令により所持が禁止されているもの。

キ 施設内に持ち込むことにより、風紀を乱し、又は施設内の安全管理や業務運営に支障が出ること等により他の宿泊者に著しい迷惑を及ぼすことになる性質又は量の物品。

⑭宿泊の申込をした者が、自己の商業目的を秘して申込をしたとき。

⑮保護者の許可のない未成年者のみの宿泊の申込みであって、チェックイン時に、フロントにて保護者直筆の「未成年者の宿泊に対する同意書」をご提示いただけないとき。

⑯静岡県旅館業法施行条例第5条の規定する場合に該当するとき。

⑰その他、正当な理由があるとき。

【第6条】宿泊者の契約解除権

1. 宿泊者は当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。

2. 当ホテルは、宿泊者が、その責に帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合(第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払い期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前に宿泊者が宿泊契約を解除したときを除きます。)(は、別表2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあつては、その特約に応じるに当たって、宿泊客が宿泊契約を解除した時の違約金の支払義務について、当ホテルが宿泊客に告知した時に限りま

す。

3. 当ホテルは、宿泊客が連絡しないで宿泊日当日の午後10時(予め到着予定時刻が明示されている場合は、当該時刻の2時間後)になつても当ホテルに到着しないときは、その宿泊契約は宿泊者により解除されたものとみなし処理することがあります。

4. 前項の場合において、宿泊者が事前の連絡もなく宿泊日の午後10時(予め到着予定時刻が明示されていた場合は、当該時刻の2時間後)になつても到着しなかつたことが、列車、航空機等その他の公共の交通機関の遅延その他の宿泊者の責に帰さない理由によるものであることが宿泊者により証明されたときは、第2項の違約金は頂きません。

【第7条】当ホテルの契約解除権

1. 当ホテルは、次の各号のいずれかに該当するときは宿泊契約を解除することができます。

(1)宿泊客が、宿泊に関し、法律、公の秩序又は善良の風俗に反する行為をする恐れがあると認められるとき。

(2)宿泊客が、泥酔等により他の宿泊者に著しい迷惑を及ぼす言動を行い、又はそのおそれのあるとき。

(3)宿泊客が、反社会的勢力(暴力団、暴力団員、暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、暴力団準構成員、暴力団関係企業、総会屋等、社会運動等標榜ゴロ又は特殊知能暴力集団の他これらに準ずるものをいう。以下同じ)に該当するとき。

(4)宿泊客又は宿泊客が所属する組織の役員(業務を執行する社員、取締役、執行役員、監査役又はこれらに準ずる者をいう)が反社会的勢力に該当するとき。

(13) When it is likely that the Guest will bring any of the following (A-G) onto the premises:

A. Animals and birds (pets). However, this shall exclude service dogs.

B. Items emitting a significantly foul odor.

C. Explosives, volatile oils, fuels, or other flammable or combustible substances as well as products that use such substances.

D. Narcotics, illegal drugs, or similar substances.

E. Firearms, swords, or other weapons.

F. Any other items prohibited from possession by law.

G. Items of a nature or quantity that would cause significant inconvenience to other guests, disrupt order, or impede safety management and business operations if brought onto the premises.

(14) When the Applicant conceals the fact that they will be using their accommodation for commercial purposes.

(15) When an application for accommodation is made by an unaccompanied minor without guardian permission and they are unable to present a "Consent Form for Accommodation of Minors" signed by a guardian at the time of check-in.

(16) When the case falls under the provisions of Article 5 of the Shizuoka City Accommodation Business Law Enforcement Regulations.

(17) Other cases with justifiable reasons.

【Article 6】The Guest's Right to Terminate the Agreement

1. The Guest may request that the Hotel terminate the Accommodation Agreement.

2. When the Accommodation Agreement is terminated in part or in whole due to reasons attributable to the Guest (excluding cases where the Hotel has specified a deposit payment deadline as per Article 3, Paragraph 2, and the Guest terminates the Accommodation Agreement before such payment is made), the Hotel may charge a penalty fee as specified in Appendix 2. However, in cases where the Hotel accepts the special agreement under Article 4, the obligation to pay the penalty in the event the Guest terminates the Accommodation Agreement shall be limited to cases where the Hotel has notified the Guest of such obligation.

3. If the guest fails to arrive at the Hotel by 10:00 p.m. on the day of the accommodation without prior notice (or 2 hours after the specified arrival time if scheduled in advance), the Hotel may regard the accommodation agreement as terminated by the Guest and proceed accordingly.

4. In the case mentioned in the preceding paragraph, if the Guest can prove that their failure to arrive without prior notice by 10:00 p.m. on the day of accommodation (or 2 hours after the specified arrival time if scheduled in advance) was due to delays in trains, aircraft, or other public transportation, or for reasons not attributable to the Guest, the penalty fee in Paragraph 2 will be waived.

【Article 7】The Hotel's Right to Terminate the Agreement

1. The Hotel may terminate the Accommodation Agreement if any of the following apply:

(1) When the Guest is deemed likely to engage in actions that violate laws, public order, or morals during their stay.

(2) When the guest engages in or is likely to engage in disruptive behavior toward other guests due to intoxication, etc.

(3) When the Applicant is an Anti-Social Force (an organized crime group, a member of an organized crime group, a member of an organized crime group within the past five years, or a quasi-member of an organized crime group, an employee of a company affiliated with an organized crime group, an extortionist, groups engaging in criminal activities under the pretext of conducting social campaigns or political activities, a crime group specialized in intellectual crimes, or a person corresponding to these entities or those affiliates; the same shall apply hereinafter).

(4) When the Guest or an officer of the organization to which the Guest belongs (an employee, director, executive officer, auditor, or any other person equivalent thereto, who executes business) is an Anti-Social Force.

(5) 宿泊客又は宿泊客が所属する組織が、以下でないもののいずれかに該当するとき。

ア 反社会的勢力に支配されていると認められるとき。

イ 反社会的勢力の実質的関与を受けていると認められるとき。

ウ 自己、所属する組織もしくは第三者の不正の利益を図る目的又は第三者に損害を加える目的をもって、不当に反社会的勢力を利用したと認められるとき。

エ 反社会的勢力に対して資金等を提供し、又は便宜を供与するなどの関与をしていると認められるとき。

オ その他反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有していると認められるとき。

(6) 宿泊客が、当ホテル又は当ホテルの従業員に対し、暴力、脅迫、恐喝、威圧的な不当要求、著しい大声や人格攻撃などの声量や内容において社会的相当性を逸脱しもしくは風紀を乱す言動を行ったとき。

(7) 宿泊客が、当ホテル又は当ホテルの従業員に対し、その実施に伴う負担が過重であって他の宿泊者に対する宿泊に関するサービスの提供を著しく阻害するおそれのある要求を繰り返したとき。

(8) 宿泊客が、感染症（感染症法における一類感染症・二類感染症・新型インフルエンザ等感染症・新感染症及び指定感染症のうち入院等の規定が適用されるもの。以下同じ。）の患者又は濃厚接触者等の罹患が疑われる者（以下併せて「患者等」と言います。）であるとき。

(9) 感染症が国内で発生している期間において、宿泊客が、マスク着用や健康状態の確認などの国若しくは自治体が示す感染防止対策に必要な協力についての当ホテルからの求めを正当な理由なく拒んだとき、又は宿泊客に発熱など感染症の症状が認められる場合において感染症の患者等に該当するか否かの当ホテルからの報告要請及び感染防止のための協力の求めを正当な理由なく応じないとき。

00第3条の申込金のお支払いを請求した場合において、期限までにそのお支払いがないとき。

01宿泊者以外の者を客室内に入れたとき。

02ベッドでの寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則における禁止事項に従わないとき。

03天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。

04つぎのAないしGのいずれかに該当する物品が持ち込まれたとき。

A 動物、鳥類（ペット類）。ただし、身体障害者補助犬は除く。

イ 著しく悪臭を発生するもの。

ウ 火薬、揮発油類、燃料その他の発火又は引火しやすい物質及びそれらを使用した製品。

エ 麻薬、非合法薬物又はそれに類するもの。

オ 鉄砲、刀剣類。

カ その他、法令により所持が禁止されている物品。

キ 当ホテル施設内に持ち込むことにより、風紀を乱し、又は又は施設内の安全管理や業務運営に支障が出ること等により他の宿泊者に著しい迷惑を及ぼすおそれのある性質又は量の物品。

05宿泊の申込をした者が、自己の商業目的を秘して申込をしたとき。

06未成年者のみの宿泊であって、チェックイン時に、フロントにて保護者直筆の「未成年者の宿泊に対する同意書」の提示がないとき。

07静岡市旅館業法施行条例第5条の規定する場合に該当するとき。

08第10条その他の本約款の条項に違反する行為があったとき。

09その他、正当な理由があるとき。

(5) When either the Guest or the organization to which the Guest belongs falls under any of the following:

A. When it is determined that the Guest is under the control of Anti-Social Forces.

B. When it is determined that Anti-Social Forces are substantially involved.

C. When it is determined that the Guest wrongfully uses Anti-Social Forces for the purpose of seeking unlawful gain for themselves, their affiliated organization, or a third party, or to cause harm to a third party.

D. When it is determined that the Guest provides funds or benefits to Anti-Social Forces or is involved in any other form of support.

E. When it is determined that the guest has any other socially condemnable relationship with Anti-Social Forces.

(6) When the Guest directs violent, threatening, coercive, or unreasonable demands, loud or offensive language or behavior that deviates from social standards or disrupts order toward the Hotel or its staff.

(7) When the Guest makes repeated requests to the Hotel or its employees that would impose an excessive burden and significantly hinder the provision of accommodation services to other guests.

(8) When the Guest is suspected of having an infectious disease (including Class 1 infectious diseases, Class 2 infectious diseases, new strains of influenza, new infectious diseases, and designated infectious diseases subject to hospitalization; the same shall apply hereinafter) or a close contact of such a patient (hereinafter collectively referred to as the "Patient").

(9) When, during an epidemic in Japan, the Guest unjustifiably refuses to comply with the Hotel's request for cooperation in necessary infection prevention measures indicated by national or local authorities, such as wearing a mask or checking health status, or when the Guest exhibits symptoms of infectious disease and unjustifiably refuses to respond to the Hotel's requests to report whether they are a patient.

(10) When the Guest fails to pay the application deposit requested under Article 3 by the designated deadline.

(11) When a person other than the Guest is allowed to enter the guest room.

(12) When the Guest smokes in bed, interferes with firefighting equipment, or otherwise fails to comply with prohibitions stipulated by the Hotel in the Rules of Use.

(13) When the Hotel is unable to accommodate the Guest due to natural disaster, facility malfunction, or other inevitable circumstances.

(14) When for any of the following items (A-G) onto the premises are brought in by the Guest:

A. Animals and birds (pets). However, this shall exclude service dogs.

B. Items emitting a significantly foul odor.

C. Explosives, volatile oils, fuels, or other flammable or combustible substances as well as products that use such substances.

D. Narcotics, illegal drugs, or similar substances.

E. Firearms, swords, or other weapons.

F. Any other items prohibited from possession by law.

G. Items of a nature or quantity that would cause significant inconvenience to other guests, disrupt order, or impede safety management and business operations or risk doing so if brought into the Hotel.

(15) When the Applicant conceals the fact that they will be using their accommodation for commercial purposes.

(16) When a minor applies for accommodation without presenting the "Consent Form for Accommodation of Minors" written ad signed by a guardian.

(17) When the case falls under the provisions of Article 5 of the Shizuoka City Accommodation Business Law Enforcement Regulations.

(18) When the Guest violates Article 10 or other provisions of this Accommodation Agreement.

(19) Other cases with justifiable reasons.

2. 前項の各号に該当する事態が生じた場合は、当ホテルは、宿泊契約の解除の有無にかかわらず、必要に応じて速やかに警察等関係機関と連携の上、厳格に対処させていただきます。

3. 当ホテルが第1項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がまだ提供を受けていない宿泊サービスの料金はいただきません。なお、当ホテルへチェックインをされた時点で宿泊サービスの提供を受けたものとみなします。

【第8条】 宿泊の登録

1. 宿泊者、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の各事項を登録していただきます。

(1) 宿泊者の氏名・年齢・住所及び職業

(2) 外国人にあつては、国籍・旅券番号・入国地及び入国年月日（旅券の写しを頂きます。ただし、日本国内に住所を有する場合はこの限りではありません。）

(3) 出発日及び出発予定時刻

(4) その他当ホテルが必要と認める事項。

2. 宿泊者が第12条の料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法（当ホテルが認めるものに限ります）により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

【第9条】 客室の使用時間

1. 宿泊者が当ホテルに入館いただける時刻（チェックインタイム）は午後3時からとし、また当ホテルより退館いただく時刻（チェックアウトタイム）は午前11時とします。ただし、宿泊申し込みいただいた旅行商品にその規定がある場合はそれに準じます。

2. 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます

(1) 午前11時から午後5時まで 1時間毎1部屋あたり3,300円

(2) 正午以降 基本室料の100%

3. 午前11時から午後3時までの時間帯は、客室清掃時間となりますので、2日以上連泊される宿泊者は、原則として当該時間帯には客室及び客室フロアに入ることができません。ただし、当ホテルが宿泊者より清掃が不要である旨承った場合は午前11時から午後3時までの時間帯も客室に滞在いただくことができます。尚、貴重品はご自身で管理していただき、その紛失や破損等について当ホテルは責任を負いたしません。

4. 前各項にかかわらず、当ホテルはチェックインタイム及びチェックアウトタイムを変更する場合があります。

【第10条】 当ホテルの利用に関する規則等

1. 宿泊客は、当ホテル内においては、次の各号のほか、当ホテルが別に定める利用規則を厳守してください。

(1) 客室には訪問客をお招きにならないでください。

(2) 当ホテルの従業員が、宿泊客の安全確認、衛生管理等の必要から客室内に立ち入る場合がございますので、あらかじめご承知おきください。

(3) ロビー及び客室内に次のものを持ち込まないでください。

ア 動物、鳥類（ペット類）。ただし、身体障害者補助犬は除く。

イ 著しく悪臭を発するもの。

ウ 火薬、揮発油類、燃料その他の発火又は引火しやすい物質及びそれらを使用した製品。

エ 麻薬、非合法薬物又はそれに類するもの。

オ 鉄砲、刀剣類。

カ その他、当ホテル施設内に持ち込むことにより、風紀を乱し、又は施設内の安全管理や業務運営に支障が出ること等により他の宿泊者に著しい迷惑を及ぼすことになる性質又は量の物品。

(4) 当ホテルでの以下の行為を禁止させていただきます。

2. Should any of the situations listed in the preceding paragraph arise, the Hotel shall treat the matter seriously regardless of whether the Accommodation Agreement is terminated by cooperating with the police or other relevant authorities as necessary.

3. If the Hotel terminates the Accommodation Agreement as per the provisions of Paragraph 1, the Guest shall not be charged for any accommodation services not yet received. Note that checking into the Hotel shall be considered receiving accommodation services.

【Article 8.】 Guest Registration

1. On the day of accommodation, the Guest shall register the following information at Hotel reception:

(1) Guest name, age, address, and occupation.

(2) For foreign nationals: nationality, passport number, port of entry, and date of entry (the Hotel will obtain a copy of the passport unless the Guest has a residential address within Japan).

(3) Departure date and scheduled departure time.

(4) Any other information deemed necessary by the Hotel.

2. Guests who wish to pay the fees stipulated in Article 12 with traveler's checks, hotel vouchers, credit cards, or any other method (limited to those accepted by the Hotel) must present this in advance when registering as per the preceding paragraph.

【Article 9.】 Guestroom Usage Hours

1. The time when Guests may enter the Hotel ("Check-in Time") shall be from 3:00 p.m., and the time when Guests must leave the Hotel ("Check-out Time") shall be 11:00 a.m. However, the provisions of the travel product that the Guest has made an accommodation request for shall apply.

2. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the Hotel may allow guests to use guestrooms outside the hours specified above. When doing so, the following extension fees shall apply:

(1) From 11:00 a.m. to noon: ¥3,300 per room per hour.

(2) Noon and onward: 100% of the basic room rate.

3. The period from 11:00 a.m. to 3:00 p.m. is for housekeeping; Guests staying for two or more consecutive nights generally may not enter the guest room or guest room floors during this period. However, if the Hotel acknowledges that housekeeping is unnecessary at the request of the Guest, the Guest may stay in the guest room between 11:00 a.m. to 3:00 p.m. Managing valuables is the responsibility of the Guest; the Hotel shall not be responsible for any loss or damage.

4. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs, the Hotel may change the Check-in Time and Check-out Time.

【Article 10.】 Rules and Regulations for Using the Hotel

1. Guests must comply with the following items and the Rules of Use established by the Hotel while on the premises:

(1) Do not invite visitors into guest rooms.

(2) Be aware that Hotel employees may enter guest rooms to perform safety checks and manage sanitation.

(3) Do not bring the following items into the lobby or guest rooms.

A. Animals and birds (pets). However, this shall exclude service dogs.

B. Items emitting a significantly foul odor.

C. Explosives, volatile oils, fuels, or other flammable or combustible substances as well as products that use such substances.

D. Narcotics, illegal drugs, or similar substances.

E. Firearms, swords, or other weapons.

F. Items of a nature or quantity that would cause significant inconvenience to other guests, disrupt order, or impede safety management and business operations if brought onto the premises.

(4) The Hotel prohibits the following actions:

ア 喫煙室や喫煙ブース等、当ホテルでの所定の場所以外での喫煙(電子タバコ、加熱式タバコ等による喫煙を含みます)。

イ 香を焚く行為その他著しく臭いや煙が発生する行為。

ウ 大浴場脱衣室でのカメラ・カメラ付きの機器(撮影機能を有するスマートフォンやデジタルカメラ等)の使用及び大浴場内へのカメラ・カメラ付きの機器(撮影機能を有するスマートフォンやデジタルカメラ等)の持ち込み。

エ 客室内ユニコトバス・シャワールーム及び大浴場における染毛や漂白剤の使用。

オ 館内備品以外の高熱や騒音を発する機器の使用。

カ とばくその他風紀を乱す行為及び他のお客さまに迷惑を及ぼす行為。

キ 当ホテルの許可なく客室やロビーその他当ホテルの設備を事務所・事業所として使用する行為(客室の宿泊以外の利用はお断りいたします。)

ク 許可なく客室内の現状を変更するような加工を行う行為。

ケ 他のお客さまに広告物を配付する行為。

コ 当ホテルの許可なく宿泊客及び従業員を取材・録音・撮影する行為及びそれらの行為により取得した情報・音声・映像等を対外的に公開する行為並びに従業員に対して個人的な質問を行う行為。

サ 非常階段・屋上・機械室・事務室・厨房等の客用部分以外の施設・設備に立ち入る行為。

シ ホテルの外観を損なう様なものを窓に掛ける、窓側に物を陳列するなどの行為。

ス 廊下やロビーなど客室以外の場所に所持品を放置する行為。

(5)館内の諸設備及び諸物品の取扱いに際しては、以下の点を守ってください。

ア 本来の使用目的以外の用途で使用しないでください。

イ ホテルの外へ持ち出さないでください。

ウ 所定の場所から移動したり、加工したりしないでください。

2. 未成年者のみのご宿泊はしないでください。ただし、チェックイン時に、フロントにて保護者直筆の「未成年者のご宿泊に対する同意書」の提示があった場合を除きます。

3. 不可抗力以外の理由により、建築物・備品その他の当ホテルの物品を損傷・汚損した場合は、相当の修繕費を弁償していただきます。また、お部屋のカギを紛失した場合は、2,000円(税別)を弁償していただきます。

4. 長期間連泊される場合の客室については、客室の衛生管理等の観点から、3日に1度以上の頻度で客室清掃を実施させていただきます。また、当ホテルの判断するタイミングにおいて定期的に客室変更を実施させていただきます。

5. 当ホテルが、ご利用者様の本人確認のため身分証明書(パスポート・運転免許証等)のご提示を求めた場合には、速やかにご提示ください。

11. ホテルの外観を損なう様なものを窓に掛ける、窓側に物を陳列するなどの行為はおやめください。

12. 長期の宿泊契約により賃借権、居住権等借家法その他居住に関する法律上の権利が発生するものではありません。(当ホテルの所在地を本籍や住所として戸籍や住民票に登録しないでください。)

13. 本条各号が規定する事項に応じていただけない場合は、宿泊契約の一部又は全部を解除させていただくことがあります。

A. Smoking outside designated smoking areas such as smoking rooms or smoking booths (including the use of electronic cigarettes or heated tobacco products).

B. Burning incense or any other act that would cause significant odors or smoke.

C. Using or bringing cameras or devices with cameras (including smartphones with cameras or digital cameras) into the communal bath dressing rooms or the communal bathing area.

D. Using hair dye or bleach in guest room unit baths, shower baths, and the communal bath.

E. Using equipment that emits high heat or noise unless said equipment has been provided by the Hotel.

F. Acts of violence or disturbance of public order, and any behavior that would inconvenience other guests.

G. Using guest rooms, the lobby, or any other Hotel facilities as offices or places of business without permission from the Hotel (use other than accommodation in guest rooms is prohibited).

H. Modifying the guest room without permission.

I. Distributing advertisements to other guests.

J. Interviewing, recording, or filming Hotel guests or employees without permission from the Hotel, publishing information, audio, or images obtained through such actions, or asking employees personal questions.

K. Entering areas other than guest areas, such as emergency staircases, rooftops, machinery rooms, offices, and kitchens.

L. Hanging objects or displaying items on or by the windows that may mar the appearance of the Hotel.

M. Leaving personal belongings unattended in areas other than guest rooms, such as hallways or the lobby.

(5) Follow the rules below when handling Hotel equipment and items:

A. Use for the intended purpose only.

B. Do not remove from the Hotel.

C. Do not modify or move from its designated location.

2. Minors are not permitted to stay alone. This excludes cases in which the Consent Form for Accommodation of Minors signed by a guardian is presented at check-in.

3. The Guest shall compensate the Hotel for the cost to repair any damage to the building, its fixtures, or any Hotel items, excluding damage caused by force majeure. If the Guest loses the guest room key, a fee of ¥2,000 (excluding tax) shall be charged for its replacement.

4. For Guests staying for an extended period, the Hotel will conduct room cleaning at least once every three days for sanitation management purposes. The Hotel may also periodically change guest rooms at its discretion.

5. Present any identification documents (passport, driver's license, etc.) for personal identification purposes immediately when requested to do so by the Hotel.

11. Refrain from hanging objects or displaying items on or by the windows that may mar the appearance of the Hotel.

12. No right to lease, right of residence, or other legal rights related to residence are granted when entering into a long-term accommodation agreement. (Do not register the Hotel address as your permanent domicile or address in your family register or resident registration card.)

13. Failure to comply with the items stipulated in this Article may result in partial or complete termination of the Accommodation Agreement.

【第11条】営業時間

1. 当ホテルの主な施設等の営業時間は原則として次のとおりとし、その他の施設等の詳しい営業時間は備付パンフレット、各所の掲示、客室内のホテルインフォメーション等でご案内いたします。

(1)フロントサービス時間

門限(ロビー正面玄関)…なし

フロント…24時間

(2)飲食施設営業時間

1階「ラウンジ」朝食…6時30分～9時30分

14階スカイスパ…午後3時～午前1時、午前6時～午前9時30分

2. 前項の時間は必要やも得ない場合には、臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

【第12条】料金のお支払い

1. 宿泊者が支払うべき宿泊料金などの内訳及びその算定方法は、別表1に掲げるところによります。

2. 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手（旅行小切手以外の小切手でのお支払はできません）、宿泊券、クレジットカード、電子マネー等の当ホテルが認めるこれに代わり得る方法により、宿泊者の出発の際又は当ホテルが請求した時、フロントにおいて行っていただきます。

3. 当ホテルが宿泊者に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊者が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けず。

4. 料金のお支払等に関するその他の事項は利用規則によります。

【第13条】当ホテルの責任

1. 当ホテルの宿泊約款に基づく責任は、宿泊者が当ホテルのフロントにおいて宿泊の登録を行ったとき、又は客室に入ったときのうち、いずれか早い時期に始まり、宿泊者が出発するために客室を退出したときに終了します。

2. 当ホテルの責に帰すべき事由により、宿泊者に客室を提供することができなくなったときは、天災その他やむを得ない事由によって他の宿泊施設を提供することが困難の場合を除き、その宿泊者に同一又は類似の条件による他の宿泊施設を斡旋します。この場合において、客室の提供ができない日の斡旋先の宿泊施設の1泊分の宿泊料金が当ホテル予約時における当ホテルの1泊分の宿泊料金を上回るときは、当ホテルがその差額をお支払いいたします。

【第14条】寄託物等の取り扱い

1. 宿泊者がフロントにお預けになった物品、現金又は貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルはその損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の明告を求めた場合であって、宿泊者それを行わなかったときは、当ホテルは15万円を限度としてその損害を賠償します。

2. 宿泊者が、当ホテル内にお持ち込みになった物品、現金又は貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意又は過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルはその損害を賠償します。ただし、宿泊者から予め種類及び価額の明告のなかったものについては、15万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。

3. 当ホテルは、前々項又は前項の定めにかかわらず、次に定める物品については責任を負いません。

稿本、設計書、図案、帳簿その他これに準ずるもの(磁気テープ、磁気ディスク、光ディスク、メモリ等情報機器(コンピューター及びその端末装置などの周辺機器)で直接処理を行える記録媒体に記録されたものを含みます)。

【Article 11】 Business Hours

1. Business hours for the main Hotel facilities are as follows; business hours for other facilities shall be provided in the pamphlet provided, posters at various locations throughout the Hotel, and the Hotel Information in guest rooms.

(1) Front service hours

Curfew (main lobby entrance) ... None

Front desk ... Open 24 hours a day

(2) Dining facility hours

1st Floor Lounge Breakfast... 6:30 a.m. to 9:30 a.m.

14th Floor Sky Spa... 3:00 p.m. to 1:00 a.m., 6:00 a.m. to 9:30 p.m.

2. The hours stated in the preceding paragraph may be changed temporarily when doing so is necessary and unavoidable. The hotel shall take appropriate measures to notify guests of such changes.

【Article 12】 Payment of Fees

1. A breakdown of accommodation fees and other charges to be paid by the Guest as well as their calculation methods shall be as listed in Appendix 1.

2. The payment of accommodation fees and other fees defined in the preceding paragraph shall be made at the front desk at the guests' departure or upon billing by the Hotel in currency or travel checks (checks other than traveler's checks are not accepted), accommodation vouchers, credit cards, electronic money, and other methods in the place of currency accepted by the Hotel.

3. If the Guest chooses not to stay in an available room provided by the Hotel of the Guest's volition, the Hotel shall still charge accommodation fees.

4. Other matters related to payment of charges shall be governed by the Rules of Use.

【Article 13】 Hotel Liability

1. The Hotel's liability under the Accommodation Agreement shall commence when the Guest completes registration at the Hotel's front desk or when the Guest enters the Guest Room, whichever is earlier, and shall end when the Guest leaves the guest room to depart.

2. If the Hotel is unable to provide the Guest with a room for reasons attributable to the Hotel, the Hotel shall provide the Guest with alternative accommodation with equivalent or similar conditions, except in cases where the provision of alternative accommodation with equivalent or similar conditions is difficult due to natural disasters or other unavoidable reasons. If the cost of one night's stay at the alternate accommodations on the day the original guest room is unavailable exceeds the cost of one night's stay at the Hotel at the time the reservation was made, the hotel shall reimburse the difference.

【Article 14】 Handling of Deposited Items

1. The Hotel shall compensate for damages in the event of loss or damage to items, cash, or valuables deposited by guests at the front desk, excluding damages caused by force majeure. However, if the Guest fails to declare the type and amount of valuables or cash when requested to do so by the Hotel, the Hotel shall compensate a maximum of ¥150,000.

2. For items, cash, or valuables brought by the Guest into the Hotel but not deposited at the front desk, the Hotel shall compensate only for loss or damages caused by the willful misconduct or negligence on the part of the Hotel. However, for items, cash, or valuables for which the Guest did not provide prior notification regarding type and value, the Hotel shall compensate a maximum of ¥150,000.

3. Regardless of the provisions of the preceding two paragraphs, the Hotel shall not be liable for the following:

Manuscripts, blueprints, designs, ledgers, or other items of a similar nature (including magnetic tapes, hard disk drives, optical discs, memory devices (peripheral devices such as computers and terminals) and other items to recorded directly to a recording medium).

【第15条】 宿泊者の手荷物及び携帯品の保管

1. 宿泊者の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、宿泊者がフロントにおいてチェックインする際にお渡しします。
2. 宿泊者がチェックアウトしたのち、宿泊者の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合は、発見日を含めて7日間 当ホテルにて保管し、その後貴重品については最寄りの警察署へ届け、その他の物品については処分させていただきます。また、飲食物及び雑誌に関しては、発見日のみ保管し、その後は処分させていただきます。
3. 宿泊客の手荷物または携帯品の保管についての当ホテルの責任は前々項の場合にあっては前条第1項及び第3項の規定に、前項の場合にあっては前条第2項及び第3項の規定にそれぞれ準じるものとします。

【第16条】 駐車場の責任

1. 宿泊者が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは駐車場の場所をお貸しするものであって、駐車された車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理にあたり、当ホテルの故意又は重大な過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。
2. ご利用時間は、チェックイン時刻からチェックアウト時刻までとさせていただきます。
3. 当ホテルは、次の事由によって生じた車輛又は利用者の損害については賠償の責を負いません。
 - (1)自然災害その他不可抗力による事故及び故障。
 - (2)当該車輛の積載物又は取付物が原因で生じた事故。
 - (3)当ホテルの責に帰することのできない事由によって生じた衝突及び接触その他立体駐車場内における事故ならびに利用者間の一切のトラブル。
 - (4)車内における物品、貴重品の紛失及び盗難。
4. 宿泊客が駐車場の施設等を損傷したときは、その損害を弁償していただきます。
5. 当ホテルは、場内において不正駐車を発見したときには、車輛の利用者から1日あたり一台3万円（1日未満は1日に切り上げて計算します）を頂戴いたします。

【第17条】 宿泊者の責任

宿泊者（許可なく招き入れた者を含みます）の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当ホテルは、当該宿泊者に対し、その損害の賠償を請求できるものとします。

【第18条】 大浴場の利用

宿泊者は大浴場を利用に関し、別に定める利用規則のほか、次の各号について了解し、遵守するものとします。

- (1)入れ墨又はタトゥーのある方のご利用をお断りさせていただきます。
- (2)当ホテルは、脱衣所内での盗難については、責任を負いません。
- (3)貴重品はご自身で管理をお願いします。
- (4)混浴の年齢制限は原則として6歳までとさせていただきます。なお、ホテルが所在する自治体が条例等により個別に年齢制限を定める場合は、それに準じます。

【第19条】 コンピューター通信

当ホテル内からのコンピューター通信のご利用にあたっては、お客様ご自身の責任において行うものとします。コンピューター通信、携帯電話その他の通信のご利用中にシステム障害その他の理由によりサービスが中断し、その結果利用者がいかなる損害を受けた場合においても、当ホテルは一切の責任を負いません。またコンピューター通信の利用において、当ホテルが不適切と判断した行為により、当ホテル及び第三者に損害が生じた場合、その損害を賠償していただきます。

【Article 15.】 Storage of Guest Baggage and Belongings

1. If a Guest's baggage arrives before its owner, it shall be stored at the Hotel's responsibility and handed over to the Guest at check-in only when the Hotel has accepted to do so in advance.
2. After the Guest checks out, any baggage or belongings left behind at the Hotel will be held for a period of seven days, including the discovery date, after which any valuables will be handed over to the nearest police station and other items will be disposed of. Food, beverages, and magazines will be kept only on the discovery date and subsequently disposed of.
3. The Hotel's liability for the storage of guest baggage or belongings shall be subject to the provisions of Article 14, Paragraphs 1 and 3 in the cases mentioned in Paragraph 1 of this Article, and to the provisions of Article 14, Paragraphs 2 and 3 in the case mentioned in the preceding paragraph.

【Article 16.】 Parking Liability

1. When the Guest uses the Hotel parking lot, the Hotel provides the parking space and does not assume liability for the management of any parked vehicles, regardless of whether the vehicle's key has been entrusted to the Hotel. However, the Hotel shall be liable for compensation for any damage caused by willful misconduct or negligence in managing the parking lot.
2. Parking lot usage time is from check-in until check-out.
3. The Hotel shall not be liable for damages to vehicles or users caused by the following reasons:
 - (1) Accidents or malfunctions due to natural disasters or other force majeure.
 - (2) Accidents caused by cargo or fittings on the vehicle.
 - (3) Collisions, contact, and other accidents occurring within the multi-level parking lot that cannot be attributed to the Hotel or any disputes among users.
 - (4) Loss or theft of items and valuables inside the vehicle.
4. The Guest shall compensate for any damages to the facilities in the parking lot.
5. When unauthorized parking is discovered within the premises, the Hotel shall charge the User ¥30,000 per day (calculated as one day for any part of a day).

【Article 17.】 Guest Liability

The Hotel may demand compensation for any damages caused by the willful misconduct or negligence on the part of the Guest (including visitors brought in without permission).

【Article 18.】 Use of the Communal Baths

Guests using the communal baths shall understand and abide by the separate rules of use as well as the following provisions:

- (1) Individuals with tattoos will be refused service.
- (2) The Hotel shall not be responsible for theft within the dressing room.
- (3) Management of valuables is the responsibility of the Guest.
- (4) The age limit for mixed-gender bathing is, as a general rule, 6 years of age. However, if the local government where the Hotel is located has separate ordinances or regulations on age restrictions, those restrictions shall apply.

【Article 19.】 Computer Networks

The Guest shall use computer networks at the Hotel at their own risk. The Hotel shall not be liable for any interruption of computer or cellular network service due to system failure or otherwise, or for any damages to the User resulting from such interruption. The Guest shall compensate for any damages incurred by the Hotel or a third party caused by behavior deemed inappropriate by the Hotel when using a computer network.

【第20条】約款の改定

1. 当ホテルは、本約款の条項の変更が必要になったときは、契約目的に反せず、かつ、変更後の内容が相当な場合に、民法の定めに従い本約款の条項を将来に向かって変更することができるものとします。ただし、宿泊者の一般の利益に適合するときは、本文の規定に従うことなく、民法の定めに従い本約款の条項を変更することができるものとします。本約款変更後の利用契約の内容は、変更後の約款によります。

2. 当ホテルは前項による宿泊約款の変更にあたり、変更後の宿泊約款の効力発生日の2週間前までに、宿泊約款を変更する旨及び変更後の宿泊約款の内容とその効力発生日を、当ホテルのホームページ及び客室に掲示するものとします。

【第21条】言語条項、準拠法及び合意管轄等

1. 本約款は日本語で作成され、英語に翻訳されます。日本語版が正本であり、英語版は参考として作成されます。これら両言語版の間に矛盾や相違がある場合は、日本語版が優先します。

2. 本約款は日本法に準拠し、日本法に従って解釈されるものとします。

3. 当約款に基づく法律関係に関して生じる一切の紛争については、日本国の静岡地方裁判所をもって第一審の専属的合意管轄裁判所とします。

以上

制定日 2023年 9月 1日

改訂日 2023年 9月 1日

【Article 20.】 Revisions to the Agreement

1. The Hotel may amend the provisions of this Agreement in accordance with the provisions of the Civil Code as necessary, provided that the changes do not violate the purpose of the Agreement and that the content of the changes is appropriate.

However, the provisions of the Agreement may be changed in accordance with the provisions of the Civil Code without complying with the provisions of this text when doing so is in the general interest of the Guest. The Terms of Use after the revision of the Agreement shall be in accordance with the revised Agreement.

2. When the Hotel changes the Accommodation Agreement based on the previous paragraph, the revised content and effective date of the revised Accommodation Agreement shall be posted on the Hotel's website and in guest rooms up to two weeks before the effective date.

【Article 21.】 Language, Governing Law, and Jurisdiction

1. The Agreement shall be written in Japanese and translated into English. The

Japanese version shall be the original, and the English version is provided for reference. In the event of any inconsistency or discrepancy between the two versions, the Japanese version shall prevail.

2. This Agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of Japan.

3. The Shizuoka District Court shall serve as the exclusive court of first instance for any disputes arising in connection with legal relationships based on this Agreement.

End of Document

Enacted: September 1, 2023

Revised: September 1, 2023

ホテルプリヴェ静岡 利用規則

当ホテルでは、お客様に安全かつ快適にご滞在いただくため、宿泊的款第10条等に基づき、次の通り利用規則(以下「本規則」といいます。)を定めておりますので、遵守してくださいませようお願いします。本規則を遵守していただけない場合は、当ホテルの諸施設のご利用をお断り申し上げます。また、お守りいただけなかった結果により生じた事故については、責任をお取りいただく場合があります。ご留意くださいますようお願い申し上げます。

■固くお断りする事項

1. 客室には訪問客をお招きにならないでください。
2. 当ホテルの従業員が、宿泊客の安全確認、衛生管理等の必要から客室内に立ち入る場合がございますので、あらかじめご承知おきください。
3. ロビーおよび客室内に次のものをお持ち込みにならないでください。

(1)動物、鳥類(ペット類)。ただし、身体障害者補助犬は除く。

(2)著しく悪臭を発するもの。

(3)火薬、揮発油類、燃料その他の発火または引火しやすい物質およびそれらを使用した製品。

(4)麻薬、非合法薬物またはそれに類するもの。

(5)銃砲、刀剣類。

(6)その他、当ホテル施設内に持ち込むことにより、風紀を乱し、または施設内の安全管理や業務運営に支障が出ること等により他の宿泊者に著しい迷惑を及ぼすこととなる性質または量の物品。

4. 館内での以下の行為を禁止させていただきます。

(1)喫煙室や喫煙ブース等、当ホテルでの所定の場所以外での喫煙(電子タバコ、加熱式タバコ等による喫煙を含みます)。

(2)香を焚く行為その他著しく臭いや煙が発生する行為。

(3)大浴場脱衣室でのカメラ・カメラ付きの機器(撮影機能を有するスマートフォンやデジタルカメラ等)の使用および大浴場内へのカメラ・カメラ付きの機器(撮影機能を有するスマートフォンやデジタルカメラ等)の持ち込み。

(4)客室内ユニットバス・シャワーブースおよび大浴場における染毛や漂白剤の使用

(5)館内備品以外の高熱や騒音を発する機器の使用。

(6)とばくその他風紀を乱す行為および他のお客さまに迷惑を及ぼす行為。

(7)当ホテルの許可なく客室やロビーその他当ホテルの設備を事務所・事業所として使用する行為(客室の宿泊以外の利用はお断りいたします。)

(8)許可なく客室内の現状を変更するような加工を行う行為。

(9)他のお客さまに広告物を配付する行為。

(10)当ホテルの許可なく宿泊客および従業員を取材・撮影する行為およびそれらの行為により取得した情報・音声・映像等を対外的に公開する行為並びに従業員に対して個人的な質問を行う行為。

(11)非常階段・屋上・機械室・事務室・厨房等の客用部分以外の施設・設備に立ち入る行為。

(12)ホテルの外観を損なう様なものを窓に掛ける、窓際に物を陳列するなどの行為。

(13)廊下やロビーなど客室以外の場所に所持品を放置する行為。

5. 館内の諸設備および諸物品の取扱いに際しては、以下の点をお守りくださいますようお願い申し上げます。

(1)本来の目的以外の用途にご使用さならないでください。

(2)ホテルの外へ持ち出さないでください。

(3)所定の場所から移動したり、加工したりしないでください。

6. 未成年者のみのご宿泊は、保護者の許可のない限りお断りさせていただきます。

Hotel Prive Shizuoka - Rules of Use

To ensure the comfort and safety of our guests during their stay, Hotel Prive Shizuoka has established the following Rules of Use ("the Rules") based on Article 10 of the Accommodation Agreement, which we ask that you kindly follow. Failure to follow the Rules may result in the refusal of access to the Hotel's facilities. Guests may also be held responsible in the event of any accidents caused by failure to follow the Rules. Your understanding and cooperation are greatly appreciated.

■Acts That Are Strictly Prohibited

1. Do not invite visitors into guest rooms.

2. Be aware that Hotel employees may enter guest rooms to perform safety checks and manage sanitation.

3. Do not bring the following items into the lobby or guest rooms.

(a) Animals and birds (pets). However, this shall exclude service dogs.

(b) Items emitting a significantly foul odor.

(c) Explosives, volatile oils, fuels, or other flammable or combustible substances as well as products that use such substances.

(d) Narcotics, illegal drugs, or similar substances.

(e) Firearms, swords, or other weapons.

(f) In addition, items of a nature or quantity that, if brought into the hotel facilities, would disturb public morals or cause significant inconvenience to other guests by interfering with safety management or business operations of the facilities.

4. The following acts are prohibited within the Hotel.

(a) Smoking outside designated smoking areas such as smoking rooms or smoking booths (including the use of electronic cigarettes or heated tobacco products).

(b) Burning incense or any other act that would cause significant odors or smoke.

(c) Using or bringing cameras or devices with cameras (including smartphones with cameras or digital cameras) into the communal bath dressing rooms or the communal bathing area.

(d) Using hair dye or bleach in guest room unit baths, shower booths, and the communal bath.

(e) Using equipment that emits high heat or noise unless said equipment has been provided by the Hotel.

(f) Acts of violence or disturbance of public order, and any behavior that would inconvenience other guests.

(g) Using guest rooms, the lobby, or any other Hotel facilities as offices or places of business without permission from the Hotel (use other than accommodation in guest rooms is prohibited).

(h) Modifying the guest room without permission.

(i) Distributing advertisements to other guests.

(j) Interviewing, recording, or filming Hotel guests or employees without permission from the Hotel, publishing information, audio, or images obtained through such actions, or asking employees personal questions.

(k) Entering areas other than guest areas, such as emergency staircases, rooftops, machinery rooms, offices, and kitchens.

(l) Hanging objects or displaying items on or by the windows that may mar the appearance of the Hotel.

(m) Leaving personal belongings unattended in areas other than guest rooms, such as hallways or the lobby.

5. When using Hotel facilities or items, we ask that you observe the following rules.

(a) Use for intended purposes only.

(b) Do not remove from the Hotel.

(c) Do not modify or move from its designated location.

6. Minors are not permitted to stay alone without the permission of a guardian.

7. 不可抗力以外の理由により、建造物・備品その他の当ホテルの物品を損傷・汚損された場合は、相当の修繕費を弁償していただきます。また、お部屋のカギを紛失された場合は、2,000円(税別)を弁償していただきます。

8. 長期滞泊される場合の客室については、客室の衛生管理等の観点から、3日に1度以上の頻度で客室清掃を実施させていただきます。また、当ホテルの判断するタイミングにおいて定期的に客室変更を実施させていただきます。

9. 当ホテルが、ご利用者様の本人確認のため身分証明書(パスポート・運転免許証等)のご提示を求めた場合には、速やかにご提示ください。

10. 長期の宿泊契約により貸借権、居住権等借家法その他居住に関する法律上の権利は発生するものではありません。(当ホテルの所在地を本籍や住所として戸籍や住民票に登録しないでください。)

11. 本条が規定する事項に応じていただけない場合は、宿泊契約の一部または全部を解除させていただきます。

■火災予防上お守りいただきたい事項

1. 火災の発生しやすい場所での火気器具の使用はご遠慮ください。
2. 客室内で暖房用、炊事用等の火気器具等はご使用にならないでください。
3. 客室入口ドアの裏側に掲示してある避難経路図及び各階の非常口をご確認ください。

■保安上お守りいただきたい事項

1. 客室から出られる時は、施錠をご確認くださいませ。ご在室中や特に就寝の時は施錠しドアラッチをおかけください。
2. 貴重品や高価な物品は、客室内に放置せず、必ず身につけてお出かけください。

■貴重品、お預かり品のお取り扱いについて

1. お忘れ物、遺失物の処理は宿泊約款及び法令にもとづいてお取り扱いさせていただきます。

■お支払い等について

1. お買物代、切符代、タクシー代、郵便切手代、荷物の送料等の立替えはお断りさせて頂きます。
2. ご精算は、ホテル到着時、またはフロントからご請求させていただいた際、お支払いください。
3. ご予定の宿泊日数を変更なされる場合は、予めフロントにご連絡ください。ご延泊の場合はそれまでのお支払いをお願い申し上げます。
4. 料金の支払いは日本の通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、クーポン券、電子マネー、若しくはクレジットカード等の当ホテルが認める通貨に代替する方法によりフロントにてお支払いください。尚、旅行小切手以外の小切手での支払いは応じかねますのでご了承ください。

制定日：2023年9月1日

7. The Guest shall compensate the Hotel for the cost to repair any damage to the building, its fixtures, or any Hotel items, excluding damage caused by force majeure. In the event that the Guest loses the guest room key, a fee of ¥2,000 (excluding tax) shall be charged for its replacement.

8. For Guests staying for an extended period, the Hotel will conduct room cleaning at least once every three days for sanitation management purposes. The Hotel may also periodically change guest rooms at its discretion.

9. Present any identification documents (passport, driver's license, etc.) for personal identification purposes immediately when requested to do so by the Hotel.

10. No right to lease, right of residence, or other legal rights related to residence are granted when entering into a long-term accommodation agreement. (Do not register the Hotel address as your permanent domicile or address in your family register or resident registration card.)

11. Failure to comply with the items stipulated in this Article may result in partial or complete termination of the Accommodation Agreement.

■ Fire Prevention Rules

1. Refrain from using devices that create flames in areas prone to fire.
2. Do not use heating or cooking appliances or any other devices that create flames in the guest rooms.
3. Verify evacuation routes shown on the backside of the guest room entrance door and emergency exits on each floor.

■ Security Rules

1. When leaving your guest room, ensure that the door is locked. While in the guest room, latch the door, especially at bedtime.
2. Do not leave valuables or expensive items in the guest room; take them with you when leaving the guest room.

■ Handling of Valuables and Lost Items

1. Lost items will be handled in accordance with the Accommodation Agreement and relevant laws.

■ Payment

1. The Hotel does not make any advance payment for shopping expenses, ticket fares, taxi fares, postage stamps, or shipping fees for parcels.
2. Pay the bill upon arrival at the Hotel or when requested to do so by the front desk.
3. Contact the front desk in advance when changing the number of nights or your stay. When extending your stay, pay for the extension as well.
4. Pay at the front desk in Japanese currency or any other currency recognized by the hotel, such as travel checks, vouchers, electronic money, or credit cards. Checks other than traveler's checks are not accepted.

Enacted: September 1, 2023

大浴場利用規則

当ホテルの大浴場(浴場および脱衣場を指す。以下、大浴場という)を快適かつ安全にご利用いただくため、お客様には次の事項をお守りいただくようお願い申し上げます。

【ご利用者】

1. 大浴場は、ご宿泊のお客様、または当ホテルとの契約に基づき入場を許可されたお客様のみご利用いただけます。
2. 大浴場は、当ホテルのスタッフが巡回点検を実施しております。その際、お部屋番号およびお名前を確認させていただく場合がございます。
3. 次の各号に該当する方のご入場はご容赦ください。

(1) 利用規則に掲げる反社会的勢力および反社会的勢力が事業活動を支配する法人その他の団体の関係者

(2) 入れ墨(タトゥー)やボディペイントを施された方

(3) 感染症の疑いがある方、または医師から入浴を禁止されている方

(4) 生理中の方、体調の悪い方、飲酒された方、介助者なしでご利用にならない方のお一人での入場

(5) 危険物(ガラス・ビン類、金属・刃物類、火気類・爆発物)の大浴場への持込み

(6) 窃盗的およびその他当ホテルの利用規則に違反した方

4. ご気分が悪そうなる方を見かけられた際には、スタッフにお知らせください。

5. 未就学児のお子様は、必ず保護者同伴の上でご利用いただきます。この場合、保護者の

方はお子様のそばで見守っていただき、終始目を離さないようお願いいたします。

6. 各都道府県条例に基づき、年齢に応じてお子様の混浴をお断りする場合がございます。

【マナー】

浴場には飲食物、洗濯物、精密機器およびアクセサリー類を持ち込まないでください。

ご入浴の前には、必ずかけ湯やシャワー等でお身体をお流しください。
入浴は必ずトイレにてお願いいたします。浴室内で入浴を足さないでください。

石けん・ボディソープ・シャンプーやシャワーは、周囲の方からいようご配慮の上ご利用ください。

洗い場の場所取り、および他のお客様へのご迷惑となるような各設備の長時間のご利用はご遠慮ください。混雑時には譲りあってご利用ください。

長時間放置されている荷物・入浴用品類は回収させていただきます。

備え付けの洗面器やイス類は、ご使用後に元の位置にお戻しください。

着衣や水着、または身体にタオルを巻いてのご入浴はお断りいたします。

浴槽にタオルや髪をつけないでください。

脱衣所・浴場内における髪染め、漂白剤等の使用はお断りいたします。

浴槽への飛び込みまたは泳ぐ等の行為は、他のお客様のご迷惑となりますのでご容赦ください。

浴場から脱衣所へは、お身体をよく拭いてからお入りください。

大浴場内では、走ったり、騒音を出したりしないでください。

大浴場内で横になったり、仮眠をとったりすることはおやめください。

オムツをされているお客様の入浴はご遠慮いただいております。遊泳用オムツのご利用は出来ません。

その他、大浴場内に掲示されている注意事項をご覧ください。

【安全衛生】

1. 大浴場内は禁煙となっております。
2. 浴場内は大変滑りやすくなっておりますのでご注意ください。
3. 浴場以外では濡れたタオルを持ち歩かないでください。
4. 浴槽に石けん・ボディソープ・シャンプー・入浴剤等の異物や異臭のあるものを入れしないでください。

【お荷物の管理】

1. お荷物はロッカー内に収納の上必ず施錠し、お客様ご自身の責任において管理して下さい。
2. ロッカーキーはおお客様の責任において管理してください。紛失・破損等された場合、相当額を弁償していただくことがあります。

【禁止行為】

1. 他のお客様へのご迷惑となる行為、および大浴場内での風紀を乱す行為は固くお断りいたします。
2. 大浴場内・脱衣所内での通話、撮影、録音、録音、および電子機器の使用を一切禁止いたします。
3. 清掃およびセキュリティの関係上、営業時間以外のご利用はできません。
4. 無断でのスタッフ専用区域へのお立ち入りはご容赦ください。
5. 混浴の年齢制限は原則として6歳までとさせていただきます。なお、ホテルが所在する自治体が条例等により個別に年齢制限を定める場合は、それに準じます。

【その他注意事項】

1. この利用規則への違反行為、その他のお客様のご迷惑になるとスタッフがみなした行為は、その指示に従いすみやかに中止してください。それに反する場合には、退場いただくこともございます。
2. この利用規則に記載がないものであっても、スタッフの判断により、持込みおよびその他の行為または大浴場のご利用をご容赦いただく場合があります。あらかじめご了承ください。
3. スタッフの指示にもかかわらず退場しただけいな場合は、警察等の関係機関に通報することがございます。なお、料金等は一切返金いたしません。

Rules of Use for the Communal Baths

To ensure the comfort and safety of guests using the Hotel's communal baths ("Communal Bath", includes the bathing area and dressing room), we ask that you kindly follow the rules below.

【Users】

1. The Communal Bath may be used only by guests or those granted access based on an agreement with the Hotel.
2. The Communal Bath is subject to regular inspections by hotel workers. During these inspections, room numbers and names may be verified.
3. Those who fall under the following categories will be refused entry.
 - (a) Those associated with Antisocial Forces as defined in the Rules of Use, including those associated with corporations or other organizations controlled by Antisocial Forces
 - (b) Those with tattoos or body paint
 - (c) Those suspected of having an infectious disease or those who have been prohibited from bathing by a physician
 - (d) Those who are menstruating, unwell, under the influence of alcohol, or unable to use the bath unassisted
 - (e) Those who bring hazardous items (e.g., glass/bottles, metal/blades, inflammable/explosive items) into the Communal Bath
 - (f) Those who violate the Accommodation Agreement or any other rules of the hotel.
4. Inform a member of staff if you see someone who looks unwell.
5. Preschool-aged children must be accompanied by a guardian. The guardian is asked to remain by the child's side and not allow them out of their sight.
6. Mixed bathing may be prohibited depending on age based on prefectural ordinances.

【Manners】

Do not bring food, laundry, precision instruments, or accessories into the Communal Bath.

Rinse off with water or take a shower before entering the bath.
Always use the toilets to relieve yourself. Do not relieve yourself in the baths.
When using soap, body soap, shampoo, or shower, be careful not to splash those around you.

Refrain from holding a place in the washing area or using facilities for extended periods of time so as not to cause nuisance to other guests. Share facilities during peak times. Belongings or bathing items left unattended for a long period of time may be collected by the Hotel.

Return the washbasins and chairs provided to their original positions after use.

Wearing clothes or a swimsuit or wrapping a towel around your body as you bathe is prohibited.

Do not allow towels or hair to come into contact with the bathing.

Hair dye, bleach, or similar treatments are prohibited in the dressing room and bathing area.

Jumping into the bathtub or swimming may cause a nuisance to other guests and is prohibited.

Wipe water off thoroughly before leaving the bath area and entering the dressing room.
Do not run or make loud noises in the Communal Bath.

Do not lie down or take naps in the Communal Bath.
Customers wearing diapers are asked to refrain from bathing. Swimming diapers may not be used.

See the other precautions posted in the Communal Bath.

【Safety and Hygiene】

1. Smoking is prohibited inside the Communal Bath.
2. The floor inside the bath area can be very slippery; be cautious.
3. Do not carry wet towels outside the bathing area.
4. Do not put foreign substances or items with unusual odors into the bath.

【Managing Personal Belongings】

1. Belongings are managed at the guest's risk; store belongings in lockers and make sure to lock them.
2. Keys to the lockers are managed at the guest's risk. If lost or damaged, the guest may be required to compensate.

【Prohibited Acts】

1. Disruptive behavior or actions that disturb order within the Communal Bath are strictly forbidden.
2. Making calls, taking photos, recording, using electronic devices, or any similar activities are strictly prohibited in the Communal Bath and dressing rooms.
3. The Communal Bath may be used only during business hours for cleaning and security reasons.
4. Do not enter staff-only areas without permission.
5. The age limit for mixed-gender bathing is, as a general rule, 6 years of age. However, if the local government where the Hotel is located has separate ordinances on age restrictions, those restrictions shall apply.

【Other Precautions】

1. Immediately cease any actions that violate the Rules or are deemed disruptive to other guests when instructed to do so by a member of staff. Failure to comply may result in expulsion.
2. The staff may, at their discretion, ask guests to refrain from bringing items not specified in the Rules or from using the Communal Bath. Please be forewarned.
3. Guests who refuse to leave despite instructions from staff may be reported to police or other authorities. No refunds will be given.

4. ご利用に関わる事故、お荷物の紛失・盗難、およびお客様間のトラブル等につきましては、当ホテルでは一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

5. 不測の事態、または運営上必要が生じた場合、ご利用いただけない場合があります。

6. 避難を要する緊急時には、館内放送やスタッフの誘導等に従い、落ち着いて行動してください。

7. この利用規則に定めのない事項につきましては、当ホテルの宿泊約款、その他の利用規則に準じます。

8. この利用規則は、不定期に変更することがございます。

制定日：2023年9月1日

4. The Hotel shall not be held liable for any accidents, lost or stolen belongings, or disputes between guests during use of the Communal Bath.

5. The Communal Bath may be unavailable due to unforeseen circumstances or for management purposes.

6. In emergencies requiring evacuation, follow hotel announcements and staff instructions and remain calm.

7. Matters not covered in these rules are governed by the Hotel's Accommodation Agreement and other relevant rules.

8. These rules may be subject to irregular changes.

Enacted: September 1, 2023

サウナ利用規約

当ホテルでは、お客様が安全かつ快適にお過ごしいただくため、以下のとおりサウナの利用規約を定めております。

【安全なご利用のために】

1. 体調が悪い場合、サウナのご利用はお控えください。
2. サウナの1回あたりのご利用時間に制限はございませんが、皆様が平等にご利用いただけますように、ご配慮をお願いいたします。
3. サウナでの喫煙は、お断りいたします。
4. サウナご利用前に破損・汚損を発見された場合、速やかにフロントまでご連絡ください。
5. お客様の通常の利用状態では起こり得ない原因によって、サウナに破損・汚損等が発生した場合、修理代金等の実費を弁償させていただきます。予めご了承ください。

6. サウナ使用中の事故や、入浴後の体調不良などについて、当施設は一切の責任を負いません。

【サウナの利用について】

1. 入浴前・外気浴後にサウナ室へ入る場合は、シャワーにて身体を洗ってください。
2. アルコール類を摂取してのサウナ利用は、固くお断りいたします。
3. サウナ室への飲食物類の持ち込みはできません。
4. 貴金属やアクセサリーを身に付けてのサウナ利用は、やけどをする恐れがあります。貴金属やアクセサリーは、外して利用してください。
5. サウナ用ストーブに水をかける(ロウリュ)と、水蒸気が一気に発生いたします。やけどにご注意し、円を描くようにゆっくりかけてください。
6. サウナ用ストーブへの水かけ(ロウリュ)については、1回あたり約1杯〜2杯程度でお願いいたします。
7. サウナ用ストーブへの水かけ(ロウリュ)について、周りに他のお客様がいる場合には、お声掛けをいただいでから行ってください。
8. サウナ用ストーブへ水を一気にかけますと、水が暴発せずにストーブにかかり、故障の原因となります。万が一、水のかけ過ぎにより故障が発生し、当施設を休業せざるを得なくなった場合、修理費用に加え、休業損害費用についてもお負担いただきます。予めご了承ください。

制定日：2023年9月1日

Terms of Sauna Use

To ensure the safety and comfort of our guests, the Hotel has established the following rules for sauna usage.

【For Safe Use of the Sauna】

1. Refrain from using the sauna if you feel unwell.
2. While there is no time limit to sauna sessions, be considerate of other guests so that everyone can use the sauna equally.
3. Smoking is prohibited in the sauna.
4. Inform the front desk immediately if you discover any damage or grime before using the sauna.
5. Guests will be asked to compensate for the actual cost of repair fees for any damage or grime on the sauna caused by behavior that goes beyond normal use. Thank you for your understanding.

6. The Hotel shall not be held liable for any accidents during sauna use or any health issues arising after sauna use.

【On Using the Sauna】

1. Shower off when entering the sauna before bathing or after bathing outdoors.
2. Consumption of alcohol before using the sauna is strictly prohibited.
3. Outside food and beverages are not permitted inside the sauna.
4. Remove precious metals or accessories before using the sauna to avoid burns.
5. Pouring water on the sauna stove (löyly) will generate sudden steam. Pour in slow, circular motions to prevent burns.
6. Use approximately one to two ladles of water on the sauna stove (löyly) per session.
7. Ask the permission of any nearby guests when pouring water on the sauna stove (löyly).
8. Pouring an excessive amount of water on the sauna stove at once may cause malfunction. If the sauna breaks due to this and the facilities are forced to close, the guest responsible will not only pay repair fees but the cost of damages during the closure as well. Thank you for your understanding.

Enacted: September 1, 2023